

Zeitschrift:	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber:	Schweizer Hotelier-Verein
Band:	16 (1907)
Heft:	17
Anhang:	Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Hotel-Revue

La Revue Suisse des Hôtels

Der internationale
Hotel-Telegraphen-Schlüssel
kann in beliebigen Quantitäten gratis und
franko bezogen werden beim
Hotelierbureau in Basel.

An die tit. Mitglieder,
die jeweilen den Sommer über ihren Wohnort
wechseln, richten wir hiermit die hofl. Bitte, uns
rechzeitig zu benachrichtigen, damit die regel-
mässige Zustellung des Vereinsorgans keinen
Unterbruch erleidet.
Die Expedition.

MM. les Sociétaires
qui, pendant l'été, changent leur domicile, sont
priés d'en aviser à temps notre bureau, afin
d'éviter des irrégularités dans l'expédition de
l'organe social.
L'Administration.

L'industrie hôtelière suisse
dans
les années 1880, 1894 et 1905.
(Suite)

Les employés.

L'on entend souvent dire que le mouvement des étrangers, malgré son grand fonds de roulement, ses beaux bénéfices bruts et le capital énorme qu'il demande, ne fait faire de bonnes affaires qu'à un nombre restreint de personnes, et n'enrichit que les propriétaires d'hôtels de tout ordre. Cependant, il est facile de prouver par la statistique que l'argent que le mouvement des étrangers apporte en Suisse, se répartit dans toutes les classes de la population et que l'industrie hôtelière nourrit un très grand nombre de personnes. Soit au point de vue du nombre de personnes occupées, soit au point de vue d'un salaire rémunératrice, l'industrie hôtelière occupe un bon rang dans les industries nationales de notre pays, qu'elle égale en importance, quand elle ne les surpassera pas.

En 1880, nos hôtes destinés au mouvement des étrangers occupaient 16,022 personnes des deux sexes; nous ne savons pas combien d'entre eux étaient engagés à l'année et combien dans des hôtels de saison. En 1894, le nombre des employés augmenta de 7,975 personnes, c'est-à-dire le personnel employé dans nos hôtels se portait à 23,972, tandis que le nombre des hôtels augmentait de 691. Sur les 23,972 employés, 11,340 étaient engagés à l'année et 12,637 étaient dans des hôtels de saison. Durant la décade suivante, l'armée des employés d'hôtels s'accrifa de 10,000 personnes, ce qui fait un total de 33,840 employés des deux sexes. 14,252 personnes ou les 42,5% travaillaient dans des hôtels ouverts toute l'année et 19,228 personnes ou 57,5% dans des hôtels de saison; il y avait 13,392 employés et 20,088 employées. Cette grande différence provient des hôtels de saison où l'élément féminin est représenté en bien plus grande proportion, car ici, nous trouvons 12,555 femmes sur 6673 hommes. Ces maisons emploient donc deux fois autant d'employées que d'employés, tandis que dans les hôtels ouverts toute l'année, la différence est bien moins grande, puisqu'ils occupent 6719 hommes et 7533 femmes.

A l'étranger, l'on nous reproche souvent d'accepter le mouvement des étrangers, comme autrefois le service militaire dans les armées étrangères, l'on croit que la Suisse possède une poule aux œufs d'or, dont ne profitent que les enfants du pays. Mais la statistique parle tout autrement. Sur les 33,480 personnes qui ont gagné leur pain en 1905 dans les hôtels, il y avait 24,235 Suisses et 9245 étrangers. Sur les employés suisses, il y avait 8914 hommes et 15,321 femmes, sur les employés étrangers, il y avait 5241 hommes et 4004 femmes. Donc, tandis que parmi les Suisses, c'est l'élément féminin qui prédomine, l'étranger nous envoie surtout des hommes, c'est-à-dire des employés qui exigent de plus forts salaires, et les meilleures places. En pour-cent la proportion est énorme. Sur le total du personnel, 73% est suisse et 27% est étranger. 7% des employés hommes sont Suisses et 7% sont des étrangers. C'est surtout ce dernier fait qui montre comment la critique de la concurrence étrangère est mal fondée.

Le nombre moyen des employés par hôtel a peu augmenté dans ce dernier quart de siècle. En 1880, on comptait 16 employés par hôtel, en 1905 ce nombre s'est élevé à 17 avec variations suivant la durée et la qualité de

la saison; la saison si courte de 1894, par exemple, n'a que 14 employés par hôtel.

L'on peut indiquer encore toute une suite de nombres proportionnels qui éclairent bien la question des employés. Ainsi en 1894, sur 100 lits, l'on comptait 13,5 employés et 13,5 employées. L'enquête de 1905 montre qu'actuellement sur 100 lits, il y a 10,8 employés et 16,2 employées. L'élément féminin a donc augmenté sensiblement. Autre comparaison: En 1880, il y avait sur un employé 3,63 lits, en 1894, 3,69 et en 1905, 3,71 lits. L'on voit donc que dans l'industrie hôtelière comme ailleurs, les exigences ont augmenté. Le client demande plus de confort, plus de service. Malgré les machines qui remplacent aujourd'hui le travail à la main et les innovations dues aux dernières découvertes de la science, l'employé est obligé de fournir une plus grande somme de travail que son collègue, il y a 10 à 25 ans.

Au point de vue de l'exploitation, le compte des employés est débité de 425 francs par an et par lit. Sur cette somme les hommes ont 130 francs de salaire et de gratifications et 117,50 pour la nourriture et le logement. Les femmes ont 60 francs de salaire et de gratifications et 117,50 pour la nourriture et le logement. Un lit demande donc jour par jour toute l'année pour 1 fr. 16 de frais de service. Dans les hôtels de saison où l'exploitation est plus intense, il faut compter 1 fr. 64 de frais de service par lit et par jour. Donc, pour une saison de 100 jours, l'hôtelier a à payer par lit aux employés: Au personnel masculin fr. 97,70, au personnel féminin fr. 66,60; total fr. 164,30. Dans un hôtel ouvert toute l'année, le lit est grisé de fr. 247,50 pour le personnel masculin et de fr. 177,50 pour le personnel féminin, au total donc fr. 425 par lit.

Nous arrivons au point essentiel de ce chapitre, c'est-à-dire à la question: Que gagnent les employés, hommes et femmes, Suisses et étrangers? La statistique conclut à de gros chiffres. Ainsi en 1894, le compte des employés portait fr. 16,080,000; là-dessus il y avait 8,756,000 pour les salaires et gratifications et fr. 7,324,000 pour l'entretien et le logement. Onze ans plus tard, ces sommes avaient beaucoup augmenté, vu l'accroissement du nombre des employés. En 1905, les hôteliers ont dépensé fr. 16,245,000 pour les salaires et gratifications et fr. 10,723,000 pour l'entretien et le logement, au total fr. 26,968,000. Pour cette année, nous savons aussi comment cette somme se répartit entre employés engagés à l'année et employés de saison. Les employés à l'année ont touché pour fr. 12,604,000 de salaire et de gratifications, les employés de saison fr. 3,641,000. L'entretien des employés à l'année a causé une dépense de fr. 7,803,000 et celui des employés de saison fr. 2,920,000. L'on compte en moyenne fr. 1,50 par jour pour l'entretien et le logement d'un employé. Les frais de l'entretien de l'employé représentant une partie de ses appointements, l'on peut dire que l'employé à l'année gagne en moyenne fr. 1432 par an et l'employé de saison, la saison comptée à 100 jours, fr. 342. Il ne faut pas oublier qu'à cela viennent s'ajouter les pourboires qui dépassent de beaucoup le salaire, proprement dit, pour la majorité des employés. M. Ed. Guyer-Freuler qui a fait des travaux de statistique importants pour l'industrie hôtelière estimait, il y a déjà 10 ans, que la somme des pourboires dans les hôtels était trois fois plus grande que celle payée en salaires. Cette somme a plutôt augmenté ces dernières années, en tout cas, elle n'a pas diminué. L'on peut donc assurer tranquillement que l'employé d'hôtel peut être rangé dans la catégorie des employés bien payés, car dans les autres professions, la moyenne du traitement n'est pas aussi élevée.

(La fin au prochain numéro.)

Concurrence d'idées.

Depuis nombre d'années, l'agence des chemins de fer suisses à Paris qui déploie une grande activité dans le domaine de la réclame en faveur de notre pays fait insérer des annonces-collectives, dans les journaux et périodiques français les plus répandus, soit pour la saison d'été, soit pour la saison d'hiver. Toute station suisse d'étrangers pouvait, à son gré, participer à cette annonce en en payant le prix.

La Société suisse des hôteliers ainsi que l'Union suisse des Sociétés de développement ont été invitées à plusieurs reprises, à se joindre à cette publicité, jusqu'ici toutefois elles n'ont pu se décider à le faire, en partant du principe qu'il s'agissait de réclames locales, et auxquelles manquait le caractère de généralité. Afin de mieux faire comprendre notre dire, nous reproduisons ci-après l'annonce en question en réimpression textuelle:

VOYAGES EN SUISSE

Billets divers à prix réduits, aller et retour, Circulaires.

ABONNEMENTS GÉNÉRAUX

Valables sur les Chemins de fer et Bateaux.

Pour tous Renseignements et Brochures, s'adresser à l'AGENCE OFFICIELLE DES CHEMINS DE FER FÉDÉRAUX

à LES-BAINS (Vaud). Source aéral. Ethyl hydr. Eau salée. Eau mère. Le Gd-Hôtel, entouré parcs, forêts, séjour raviss. Centre d'excursions. Grand Hôtel des Salines, Bains sa-lins, lumière, Fango. Vaste parc.

BEX

Centre d'excursions. Chemin BEX-GRYON-VILLARS CHESTERIES. Chemin

REUNION BEAUTE, Charme, Ressouven. Schubert.

Stimmt BEAUTE, Charme, Ressouven. 3 Pl. Bergues.

Chemin de fer du MONT SALENTE

GRISON

Chemin de fer Rietberg. Ligne d'Aubria, 1825 m. au-dessus de la mer). Ouvert toute l'année. Billets et enregistrements directs de ce pour les principaux villes d'Europe. Cet arrondissement, centre du réseau — DAOS, Cure, Valais, Cent-Mont, Pontresina, Samaden, Sils-Maria, Tarasp, Scuol-Vals, Valz. Célèbres stations climatiques et thermales. Sports d'hiver et d'été. — THUSIS et la VIA MALA, WALDHAUS-GRIGI, PILATE, STANZERHORN, RIGI, BILLENBERG, ENGELBERG, BÜGENSTÖSS, LAC DES QUATRE-CANTONS.

GURNIGEL — LES-BAINS, près Berne. Etabl. de 1. ordre. Sources sulfureuses. Altitude 1155 m. Vastes forêts sapins.

LUCERNE

RIGHI, PILATE, STANZERHORN, RIGI, BILLENBERG, ENGELBERG, BÜGENSTÖSS, LAC DES QUATRE-CANTONS.

LUGANO

Centre de la ligne St-Gothard et Simplon. A 2 h. de Milan.

MONTREUX

La Perle du Léman. Centre d'excursions. Kursaal: Concerts et attractions.

MONT-SOLEIL

sur ST-MIMER (Jura), 1200 mètres. Funiculaire.

VEVEY

Séjour agréable toute l'année. Nombreuses excursions par Chemins de fer électriques, funiculaire et bateaux.

ZURICH

Tonhalle (excellente orchestre). Théâtre. Bars. Bains du lac.

ZERMATT

Cies VIEILLE-ZERMATT (1629 m.), GORENGRAT (2050 m.).

St. MORITZ

Centre de la ligne St-Gothard et Simplon. A 2 h. de Milan.

Les chemins de fer fédéraux se sont déclarés prêts à modifier cette annonce, c'est-à-dire à lui ôter sa couleur locale si on leur soumet de telle façon qu'elles soient réellement des réclames qui frappent les yeux et produisent l'effet voulu; dans ces conditions, les deux sociétés sus-mentionnées participeraient sur le champ à la chose, comme c'est déjà le cas pour les réclames de l'agence des C. F. F. à Londres faites dans les journaux anglais. Cette dernière réclame a précisément le caractère désiré, elle ne convient toutefois qu'à des journaux anglais, et non pas à des journaux français. Dans les publications et les quotidiens anglais, les insertions sont classées par rubriques, si bien que celui qui veut se renseigner au sujet de "voyages" n'a pas besoin de tourner et retourner son journal; il connaît la place de la rubrique en question et trouve aussitôt l'insertion cherchée. Avec ce système, il n'est pas conséquent pas absolument nécessaire que les annonces soient très voyantes, parce que le lecteur qui désire des renseignements sur les voyages sait où les trouver. Il en est tout autrement des journaux français; les annonces étant placées sans ordre systématique, celles-ci n'ont de valeur que par leur arrangement frappant les yeux et attirant l'attention.

Nous reproduisons également ici l'annonce parue dans les journaux anglais:

S W I T Z E R L A N D I N T H E S P R I N G .

An ideal holiday, combining everything that makes a holiday enjoyable. Warm sunshine, bracing air, &c. Intending visitors should apply to the London Agency of the Swiss Federal Railways, Carlton House, 11, Regent-street, Waterloo-place, S.W., for tickets, guides, and all information. Full particulars free on application.

and the following pamphlets:

"MONTREUX."

"THE RAETIAN RAILWAY (Albula)."

"SLUGANO."

"THE RHONE VALLEY."

"LUCERNE."

"OVER the ALPS, via Gotthard Ry."

"ZERMATT."

"STE. CROIX LES RASSES."

W I T Z E R L A N D I N E A R L Y S U M M E R .

To wait until too late in the season is a mistake. Travelling is more pleasant in the early summer, when accommodation less expensive.

Intending visitors should apply to the London Agency of the Swiss Federal Railways, Carlton House, 11, Regent-street, Waterloo-place, S.W., for tickets, guides, and all information. Full particulars free on application. Also the following pamphlets:

"MONTREUX."

"THE RAETIAN RAILWAY (Albula)."

"SLUGANO."

"THE RHONE VALLEY."

"LUCERNE."

"OVER the ALPS, via Gotthard Ry."

"ZERMATT."

"STE. CROIX LES RASSES."

W I T Z E R L A N D I N T H E A U T U M N .

In September is the late for Switzerland. Never is the scenery more lovely, the climate more enjoyable.

Intending visitors should apply to the London Agency of the Swiss Federal Railways, Carlton House, 11, Regent-street, Waterloo-place, S.W., for tickets, guides, and all information. Full particulars free on application. Also the following pamphlets:

"MONTREUX."

"THE RAETIAN RAILWAY (Albula)."

"SLUGANO."

"THE RHONE VALLEY."

"LUCERNE."

"OVER the ALPS, via Gotthard Ry."

"ZERMATT."

"STE. CROIX LES RASSES."

De même que pour les insertions anglaises, les annonces françaises pourraient se faire en différents textes alternant pour le printemps, l'été, l'automne et l'hiver — toutefois il faudrait que le cadre de l'annonce française actuelle fut

réduite de moitié, c'est-à-dire d'environ 6 à 7 cm. de hauteur, pour que les frais actuellement supportés par 14 groupes se réduisent à 3 ou 4 groupes. La dimension du texte serait d'environ 4 cm., décalage fait de la place dont veulent disposer les C. F. F. eux-mêmes.

Il s'agit pour cette réclame, de 44 journaux et périodiques français, ayant un tirage total de deux millions d'exemplaires en chiffres ronds, ce qui représente pour 12 insertions un total d'insertions de 24 millions. Les frais sont actuellement de fr. 25,000 et avec la réduction de l'annonce, dans les dimensions indiquées, ils seraient de fr. 12 à 15,000, de sorte que cela vaudrait tout de même la peine, de s'entendre pour faire quelque chose répondant bien au but visé, et qui donne entière satisfaction.

Afin d'aider à la solution de la question, les sociétaires, aussi bien que tous autres lecteurs de notre journal, qui s'intéresseraient à la chose sont invités à participer à ce concours d'idées. Les conseils et les projets seront examinés dans notre organe et il est à espérer que de cette façon on arrivera au but qu'on se propose. O. A.

Das Fischessen.

Humoreske von Gottlieb Hermann.

(Nachdruck verboten.)

Vor einigen Jahrzehnten, als noch die gelbe Postkutsche von Bremen nach Osnabrück fuhr, erblickte einmal der Postillon von seinem Bocke aus in der Nähe des Dummer Sees im Chausseegraben, der nur wenig Wasser enthielt, einen riesigen Hecht. Der alte Herr, dem bereits das Moos auf dem Kopfe wuchs, hatte sich, vielleicht durch sein Raubgier getrieben, vom See in den Graben verirrt, und konnte nun, da das Wasser gefallen war, und er ziemlich auf dem Trockenen sass, nicht rückwärts noch vorwärts. Der Postillon stieg ab und zog den "Schnek" an. Das Land, wo dann ein paar Hiebe mit dem dicken Metallende der Peitsche seinem Räuberlein ein Ende machten. Es war ein gewaltiger Fisch, mindestens sieben bis acht Pfund schwer, und der Postillon, froh seines Fangs, warf ihn in den Kasten unter seinem Sitz und rechnete in Gedanken aus, wie viel Geld er wohl dafür bekommen würde.

Aber er in Osnabrück im alten Posthaus seine Pferde abschirte, sah er an der Strassencke den emeritierten Pastor Lodtmann stehen, der ein Original im vollsten Sinne des Wortes war. Der Postillon dachte, dass sein Fang dem alten Herrn vielleicht Spass machen würde, und rief ihm deshalb zu: "Herr Pastor, wollen Sie mal einen riesigen Fisch sehen?" Dabei hob er den Hecht aus dem Sitzkasten, "Tausend noch einmal!" rief der Pastor, "das ist ein kapitaler Kerl; wo hast du den gefangen?"

Der Postillon erzählte die näheren Umstände, worauf Lodtmann dem Postillon den grossen Fisch für einen Taler abkaufte und dann froh den heimischen Penaten zustrieb, um seiner Schwester, die ihm die Wirtschaft führte, eine besondere Freude zu machen.

Unterwegs aber kamen ihm allerlei Bedenken. Was würde seine Schwester zu dem Hecht sagen? Vielleicht war ihr nicht einmal damit gedient. Sie könnten doch nicht eine Woche lang jeden Tag Fisch essen! Und dann die kostspielige Zubereitung! Und es wurde dem braven Emeritus, je näher er seinem Hause kam, desto bänglicher zumute, und endlich beschloss er, vorher im Restaurant "Zum krummen Ellenbogen" einzukehren, wo er bei seinen Stammgästen, von denen er gewiss schon einige traf, sich Rat holen konnte.

Als er an den Tisch in der bestimmten Ecke trat, wurde er mit einem lauten Hallo empfangen, das natürlich seinem Fische galt. Keuchend legte Lodtmann das gewaltige Tier auf den Tisch, das seine Freunde von allen Seiten betrachteten. Der alte Organist Ellerböck meinte lustig, der Pastor wolle wohl eine grosse Herrengesellschaft geben und habe dazu den grossen Fisch gekauft. "Schade", sagte er seufzend, "dass wir nichts von dem Fisch bekommen; aber der ist nur für ganz feine Leute."

"Na," sagte ein zweiter, der Bäckermeister a. D. Halle, "ich beneide die Herren nicht, die den Fisch zu essen kriegen. Der hat sicher seine 60 bis 80 Jahre auf dem Rücken und wird wohl recht zäh sein."

"Das ist ein Irrtum," bemerkte der Zigarrenfabrikant Grewe: "die Hechte sind desto härter, je älter sie sind. Dieser Hecht schmilzt sicher auf der Zunge, so weich ist sein Fleisch. Nun, ein guter Bissen ist's schon und ein Mann kann sich zur Not satt daran essen."

"Oho, ein Mann?" rief der Instrumentenmacher Robert: "da haben ja wenige starke Esser genug daran."

"Fünf?" erwiderte Grewe: "mein Arbeiter Maschmeyer isst den Fisch ganz allein, ohne dazwischen nur vom Tische aufzustehen."

"Rein unmöglich! Undenkbar!" hieß es von allen Seiten; aber Grewe erwiederte ruhig: "Meine Herren, was gilt die Wette? Ich zahle zwölf preussische Taler an die Armenkasse, wenn Maschmeyer den Hecht nicht vollständig verzehrt. Wer will dagegen halten?"

Sofort erklärten sich einige der Herren dazu bereit, und es wurde beschlossen, noch an demselben Abend die Wette im „Krummen Ellenbogen“ zum Austrage zu bringen.

Der alte Pastor sagte nichts zu der Abmachung seiner Freunde; als er aber sein Glas ausgetrunken hatte, nahm er den Fisch und rief: "Nun denn, meine Herren, viel Vergnügen heute Abend!"

"O halb!" riefen die Stammstischgenossen; "der Fisch ist hier!"

"Tut mir leid!" erwiederte Lodtmann; "der Fisch ist mein, und wenn Sie weiter wollen, so sehen Sie zu, wo Sie einen solchen Fisch herbekommen!"

Aber lieber Herr Pastor, sagte Grewe, Sie wollen uns doch den Spaß nicht verderben! Oder hat Ellerbeck recht, Sie wollen eine Herrengesellschaft geben?"

"Nein!" knurrte Lodtmann. "Wollen Sie den Fisch haben, so steht er Ihnen zur Verfügung, wenn Sie ihn mir bezahlen. Er ist unter Brüdern zwei Taler wert."

So viel wollten die Herren zuerst nicht anwenden; schliesslich bequemten sie sich dazu, und Lodtmann ging vergnügt nach Hause.

Grewe trug den Hecht selbst in die Küche des „Krummen Ellenbogen“ und hatte dort mit der Köchin eine lange Unterredung. Es handelte sich nämlich um die wichtigste Frage, wie der Hecht am besten herzurichten sei, damit Maschmeyer ihn auch bewältigen könnte. Die Kochkünstlerin hielt es für das zweckmässigste, den Fisch in verschiedenen Formen zuzubereiten, um ihn so mundgerechter zu machen. Einen Teil wollte sie als Farce herstellen, einen anderen als Parmesanäse und Zwiebeln, einen dritten Teil als Frikassee. Grewe stimmte ihr bei und gieng dann zu seinem Zigarrensortierer Maschmeyer, der in Abeiterkreisen wegen seines guten Appetits bekannt und bei Gastwirten gefürchtet war.

"Hört einmal, Maschmeyer," sagte Grewe zu dem schmächtigen Männchen, "solltet Ihr wohl einen achtbüfigen Hecht auf einmal aufessen können? Wenn Ihr das meint, so kommt heute abend gegen sieben Uhr nach dem „Krummen Ellenbogen“, und wenn Ihr von dem Fisch nur die Gräten übrig lässt, sollt Ihr von mir noch einen Taler extra haben."

Maschmeyer schmunzelte. „Ja, Herr Grewe, das kann ich," sagte er zuversichtlich. "Verlass Euch auf mich!"

"Abgemacht!" erwiederte Greve, "und nun hört auf zu arbeiten und lauft eine Stunde draussumher; das erhöht den Appetit."

Zur festgesetzten Zeit fanden sich die Stammgäste im „Krummen Ellenbogen“ ein, und Maschmeyer erschien als Guest in seinem Sonntagsstaat mit dem vergnügtesten Gesicht von der Welt. Eine Deputation achtete in der Küche darauf, dass wirklich der ganze Fisch verarbeitet und nichts davon beiseite geschafft werde. Maschmeyer erhielt ein Tischlein allein angewiesen, das fein gedeckt war; eine Flasche Moselwein stand neben den Tellern. Alsbald kam der erste Gang — Hecht mit Parmesanäse und Zwiebeln. So etwas Herrliches hatte Maschmeyer noch nie gegessen! Im Umsehen war die Schüssel leer. Behaglich lehnte sich Maschmeyer in seiner Sofaecke zurück und schlürfte mit Wohlbehagen den guten Wein. Es war ein wonniges Gefühl! Da brachte der Kellner den zweiten Gang — Hecht mit frikassee mit Kartoffelsalat, eine ganze Schüssel voll. Maschmeyers Augen leuchteten, und ohne Aufenthalt begab er sich wieder an die Arbeit. Zuerst gieng diese schnell von statthen; aber nach und nach langsam sicht die Bewegung von Messer und Gabel. Maschmeyer fühlte bereits etwas wie halbe Sättigung. Aber die Schüssel wurde doch wieder leer. Jetzt, so dachte Maschmeyer, musste doch bald der Hecht kommen. Diese Vorergerie, so schön sie waren, gehörten doch eigentlich nicht mit zu seinem Kontrakt. Mittlerweile erschien der Kellner zum drittmeilen. Auf dem Tischtell prangte ein schön braunes Gericht von herrlichem Geruch: die Hechtfarce. Unser Vielesser hatte den Kellner fragen wollen, warum noch immer nicht der Hecht serviert würde; aber angesichts dieses leckeren Gerichtes vergass er die Frage und begab sich abermals ans Werk. Und er ass und ass, doch die letzten Bissen verschwanden nur langsam. Maschmeyer musste sich zu seinem Aerger eingestehen, dass er soziell gesättigt war, aber er wollte es die Herren nicht merken lassen. Da trat sein Arbeitgeber, Herr Grewe, zu ihm, legte ihm einen Taler auf den Tisch und sagte: "Maschmeyer, Ihr habt Euro Sache gut gemacht!" Der lächelte etwas verlegen und sagte: "Ach ja, danke auch vielmals, Herr Grewe. Aber ich wollte doch man sagen — wenn jetzt der Hecht nicht bald kommt, wird mir's zu viel, dann kann ich's nicht mehr bewältigen!"



Abgeblasstes Linoleum gewinnt sein frisches Aussehen, wenn die damit belegten Fußböden gut abgewaschen, getrocknet und dann mit dünnem Leimwasser bestrichen werden. Das Bestreichen nimmt man am besten abends vor.

Tapeten zu reinigen. Man reibt die Tapeten gewöhnlich mit altem Brot ab; doch hat sich ein anderes Mittel ebenso gut bewährt. Nach dem Abziehen mit einem neuen Besen nehmne man einen Flanellappen, tauche ihn in

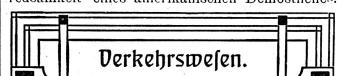
grobe Hafergrütze und reibe dann strichweise die Tapete ab.

Hopfensprossen eignen sich, wie nicht überall bekannt sein dürfte, vorzüglich als Frühlingsgemüse. Die Hopfensprossen sollen noch blattfrei und 20—30 Centimeter hoch sein, die Zubereitung erfolgt wie beim Spargel, doch achte man darauf, dass nicht etwa durch übermässige Wässerung die Salze in der Pflanze aufgelöst werden. Die gesoteten Sprossen können auf geröstetem Weissbrot schnitten serviert werden. Ganz junge Nesseln, denen durch Kochen ihre Schärfe genommen werden kann, haben einen spinatartigen Geschmack, man schreibt ihnen ferner eine blureinigende Wirkung zu.

In vierzig Tagen um die Welt. Jules Vernes "Reise um die Welt in achtzig Tagen", deren kühner Plan vor noch nicht allzu langer Zeit glühendes Erstaunen erregte, ist heute weit überholzt und muss für einen Weltreisenden, der es eilig hat, als äusserst langsame Vergnügsfahrt gelten. Der englische Journalist F. A. Mackenzie stellt fest, dass man heute nach Wiedereröffnung der sibirischen Eisenbahnen und nach Verbesserung der Dampferlinien der Canadian Pacific-Gesellschaft ganz leicht in vierzig Tagen den Erdball umkreisen kann und zu dieser Tour kaum 2500 Fr. nötig hat. Die Reise geht in vier Abschnitten von London nach Moskau in 2½ Tagen, von Moskau nach Wladiwostok in 13 Tagen, von Wladiwostok via Tsugura nach Yokohama in 2 Tagen, von Yokohama via Vancouver nach London in 21½ Tagen, so dass man noch einen Tag zum Ausruhen übrig behält. Fährt man erste Klasse, so kostet die Fahrt von London über Moskau nach Wladiwostok 1250 Fr., wobei das Essen mit eingerechnet ist, von Wladiwostok nach Yokohama etwa 200 Fr., und von Yokohama nach London 1630 Fr. Wer aber bescheidene Ansprüche hat, 2. Klasse fährt und einfacher lebt, kann von London nach Wladiwostok für 625 Fr. und von Yokohama nach London für 925 Fr. gelangen, sodass ihm der ganze Ausflug nicht mehr als 2000 Fr. kostet. In Berlin macht man den ersten Aufenthalt und spaziert eine Stunde auf der Friedrichstrasse herum, bevor man sich wieder auf dem Friedrichstrassen-Bahnhof in den Zug nach Russland setzt. Das Fahren auf russischen Eisenbahnen ist ein wahres Vergnügen, denn nirgends sonst sind die Wagons so komfortabel ausgestattet, hat man soviel Zerstreitung, trifft man so liebenswürdige Gesellschaft. Die anderthalb Tage, die man nach Moskau fährt, vergehen höchst angenehm; man schlafst vorzüglich und findet im Speisewagen die beste Verpflegung. Das Traurige an dieser Reise um die Welt in vierzig Tagen ist nur, dass man sich nirgends aufhalten darf, und wenn man in der alten russischen Hauptstadt angelangt, nur während der Fahrt zum anderen Bahnhof einen flüchtigen Blick auf die phantastischen Bauten moskowitischer Herrlichkeit, auf die eleganten Läden, die Leben und Treiben in den Strassen werfen kann. Bald sitz man in dem weltberühmten sibirischen Expresszuge, der den Reisenden hinaus in die unendlichen Weiten des russischen Riesenreichs trägt. Mit dem höchsten Komfort sind die Wagen ausgestattet; in manchen Zügen gibt es sogar außer dem Speisesaal und Musikzimmer, Baderäume und einen Friseurladen. Bald hat man mit einigen Mitreisenden, mit denen man etwa bei den täglichen Mahlzeiten zusammensetzt, Freundschaft geschlossen; ein nettes gesellschaftliches Leben entwickelt sich und man kann in allen Sprachen, Russisch, Deutsch, Englisch, Französisch, plaudern. Dreizehn Tage in einem Zuge zu verbringen, erscheint zunächst furchtbar. Aber es ist in Wirklichkeit gerade das Gegenteil. Die sibirische Bahn fährt so langsam, das es hier wirklich gar keine Schwankungen gibt. Ein bis zum Rand gefülltes Glas Wasser, das man während der Fahrt an das offene Fenster stellt, wird auch nicht einen Tropfen verschenkt. Das landschaftliche Panorama, auf das man durch die breiten Fenster schaut, ist höchst interessant und entfaltet farbige Bilder russischen Landes vor dem Auge. In Irkutsk trifft man mitten in Sibirien auf eine ganz europäische Stadt und glaubt sich in ein Paris versetzt zu sehen, so elegante Gebäude und prächtige Läden gibt es hier. Von Wladiwostok geht die Fahrt nach Tsugura und von dort in den kleinen japanischen Eisenbahnen durch das reizvolle Land des Mikado nach Yokohama; hier erwarten den Reisenden bereits der Dampfer der Canadian-Pacific-Linie, der ihn nach langer, schöner, bisweilen freilich etwas stürmischer Seefahrt nach Vancouver bringt. Dann ist man in kaum einer Woche wieder in London.

Ein Feldzug gegen den Lärm. Eine bekannte reiche Dame der New-Yorker Gesellschaft, Mrs. Isaac L. Rice, stellt, wie der "Krft. Ztg." geschrieben wird, ihre Energie in den Dienst des Gemeinwohls und geht allerlei öffentlichen Schäden ernsthaft zu Leibe. Neuerdings eröffnete die talkräftige Dame einen Feldzug gegen den unbeschreiblich wütenden Lärm in und um New-York. Ihr erster energetischer Angriff galt dem Lärm im Hafen von New-York. Sie setzte sich zu diesem Zwecke mit Stadt- und Hafenbehörden, mit einflussreichen Männern zu Lande und zur See in Verbindung und erreichte es wirklich, dass die Hafenpolizei ein Dekret erliess, in dem von nun an „jedes überflüssige Getüte und Gepfeife“ allen Schiffen, welchen Lande sie auch angehören, und was immer der Zweck ihrer Fahrten sei, innerhalb der Bay von New-York verboten wurde. Mit diesem Erfolge ausgerüstet, wandte sich die geräuschfeindliche Dame nunmehr der inneren Stadt zu und hat dort den Kampf gegen die gewissenlose Ausübung unnötigen Geräusches mit er-

neuter Kraft aufgenommen. Echt amerikanisch begann sie damit, eine Gesellschaft zu gründen und bedeutende Männer in allen Schichten der Bevölkerung für ihre Pläne zu begeistern. Sie war so verständig, zunächst nur das wirklich leicht Erreichbare zu verlangen. Sie will, dass vor allem der Lärm in der Nähe der Krankenhäuser so viel als irgend möglich unterdrückt werden soll. Zuschriften von Hospitalärzten und anderen medizinischen Autoritäten bestätigen ihr, wie unheilvoll der Strassenlärm auf die Patienten einwirke, wie das siebekerkrankte Gehirn stärker dadurch affiziert und wie der Genesungsprozess hierdurch verlangsamt wird. Der Hausarzt des „Sloane Maternity Hospital“ erklärte sogar, dass lediglich durch den andauernden unheilvollen Einfluss des Strassenlärmes, der von allen Seiten und fast ununterbrochen in die Räume des Krankenhauses eintritt, zwei Patienten während eines Jahres irreision geworden seien. Der Kommissär des Gesundheitsamts, Mr. Darlington, erkannte in seiner Zuschrift die Notwendigkeit einer Abstellung des wütenden Strassenlärmes an und hat freudig seine Mitarbeit zugesagt, und der Präsident der Columbia-Universität, Nicholas Murray Butler, meint, dass jeder Erfolg der Gesellschaft das Leben in New-York angenehmer und gesünder gestalten würde. Mrs. Rice hat sich nun, unterstützt von einer stattlichen Reihe Ämtern, an den Superintendents der Polizei gewandt, und verlangt, dass das Läuten der Strassenlärmklocken in der Nähe der Hospitäler abgeschafft werden solle, und dass an den Strassenecken eines Blocks, in dem ein Krankenhaus liegt, ein Polizist postiert werde, der unabsichtlich jeden lärmenden Buben, jeden Marktbeschreiwer, jeden Orgelspieler und Stadtmusikanten, und jeden jodelnden und brüllenden Trunkenbold, der vom nächtlichen Gelage seinem Hause zu steuert, forttrieben und nötigenfalls auch arretieren müsste. Ist das erreicht, und es liegt kein Grund vor, weshalb der Polizeikommissär das humane Gesuch nicht erfüllen sollte, so wird der Kampf weiter geführt werden. Dann sollen die Milchwagen auf die Reihe kommen, die in unheimlicher Frühe über das miserabile New-Yorker Strassenplaster rumpeln und den süßen Morgenschlummer mancher Haushalte und abgearterter Daseinskämpfer stören. Mrs. Rice will allen Ernstes verlangen, dass die Milchwagen nur noch auf Gummireifen fahren dürfen und dass selbst den edlen Rosinanten, die vor den Rasselsteinen, mit gegeneinander schlagenden Blechkannen beladenen Karren gespannt sind — Gummischuhe angelegt werden sollen. Sie erklärt, dass sie bereits an zehntausend Familienhäupter einen beabsichtigten Brief gerichtet habe, in dem sie bittet, nur von solchen Milchhändlern die Milch zu nehmen, die sich verpflichten, ihr Geschäft in ruhiger Weise auszuteufen. Natürlich ist damit das Kampagnenmittel noch keineswegs erschöpft, und es steht zu hoffen, dass auch die grossen Strassenbahn- und Hochbahngesellschaften herangezogen werden, um den wahrhaft betäubenden Lärm, mit dem ihre Wagen über die Schienen und das schwankende Eisen gerüst dahinrasen, so weit dies technisch zu erreichen ist, auf ein Minimum herabzudrücken. Zum Schluss sei noch als besonders interessantes Moment in diesem Kampfe gegen allen überflüssigen Lärm erwähnt, dass eine bekannte Phonographen-Gesellschaft zwei Wochen lang, ohne jede Vergütung, an den besonders lebhaften Ecken der Strassen New-Yorks auf Walzen den Lärm festgehalten hat, der dann bei Vorträgen als bestes und eindrucksvolles Argument auf die Versammlung „gelossernen“ werden soll. Das wird die Schwankeinden und Ungläubigen besser überzeugen, als dieflammdeste Bedrohsamkeit eines amerikanischen Demosthenes.



Wider die Matterhornbahn hat der Geologenprofessor der Universität Freiburg (Schweiz) Dr. R. de Girard eine kräftige Broschüre geschrieben unter dem Titel: "Le chemin de fer de la Cervia au point de vue de l'alpinisme, des intérêts locaux, de l'esthétique naturelle et de la Science". Man weiss seit dem Protokoll der englischen Sektion des Schweizerischen Naturforschertages, dass ausserhalb auf die Bevölkerung aufmerksam wird. Neuzeitiges soll auch der Deutsche Bund Heimatschutz ebenfalls gegen das Projekt protestieren.

Elektrischer Betrieb im Simplon-Tunnel. Einem neuenesten Bericht zufolge weicht sich der elektrische Betrieb im Simplontunnel fortwährend platt ab und er kann nunmehr als gelungen bezeichnet werden. Die Unternehmensfirma ist im Begriffe, für den Simplonbetrieb eine neue vierachsige 1000-Pferdebahre mit einem Adhäsionsgewicht von 64 Tonnen zu konstruieren, deren motorische Einrichtungen es gestatten, mit vier verschiedenen Geschwindigkeiten zu fahren, während die vorhandenen Lokomotiven nur zwei Geschwindigkeiten zur Auswahl haben.

Ein neues Bahnhofsobjekt, die „Direkte Basel-Bern-Bahn“. Die „Basel-Natur“ erläutert und über dasjenige der Wasenfallenbahn und der Grenzroute gestellt. Das Tracé folgt zuerst der Juralinie von Basel bis nahe zu Zwingen. Ein Kilometer vor dieser Station biegt die Linie in einen 800 Meter langen Tunnel ab, aus welchem sie im Lüsseltal wieder zu Tage tritt. Sie folgt diesem Flüsschen bis 800 Meter hinter dem Dorfe Eraschwil, wo sich auf einer Höhe von 480 M. ü. M. das Nordportal des Juratunnels, der eine Länge von 13,000 M. hat, befindet. Das Südportal befindet sich nordöstlich von Sothurn beim Dorfe Hubersdorf auf einer Höhe von 510 M. ü. M. und dort befindet sich der neue Westbahnhof der „Direkten“. Um die Zukunft nach Möglichkeit vorzubereiten, wird man vorerst der Fahrplan den Bedürfnissen des gesteigerten Verkehrs besser anpassen sein, worauf man auf die beförderliche Vermehrung der Gleise in einzelnen Hauptbahnhöfen und auf den wichtigsten Verkehrsaderen des Landes wird Bedacht nehmen müssen."

eine Drahtseilbahn von Lauterbrunnen nach Wengen eingießt. Der Verwaltungsrat der Wengernalpbahn erhaben jedoch Einsprache gegen das Drahtseilbahnprojekt und erklärte sich dabei bereit, den Winterbetrieb Lauterbrunnen-Wengen einzuführen und zu diesen Zwecke wie Wengen eine für den Winterbetrieb geeignete neue Linie zu erstellen. Eine Einigung unter den Konzessionsbewerbern und der Wengernalpbahn konnte nicht erzielt werden, und daher hatte der Bundesrat in erster Linie die prinzipielle Frage zu entscheiden, ob neben der bekonzessionierten Wengernalpbahn eine Drahtseilbahn konzessioniert werden sollte oder nicht. Dieser Entscheid liegt nun in einem Vorschlagsentwurf an die eidgenössischen Räte folgenden Inhalts vor: 1. Auf das Konzessionsgesuch des Kurvereins Wengen vom 13. Februar 1904 für eine Drahtseilbahn von Lauterbrunnen nach Wengen wird nicht eingetreten. 2. Der Verwaltungsrat der Wengernalpbahn eingeladen, die zur Einführung des Winterbetriebes auf der Strecke Lauterbrunnen-Wengen erforderlichen Massnahmen mit möglichster Beförderung durchzuführen. 3. Der Bundesrat ist mit Vollziehung dieses Beschlusses, welcher am 1. Juli 1907 in Kraft tritt, beauftragt.

Eisenbahuprojekt Landquart-Ragaz-Vaduz-Schams. Gegen die Konzession für die Teilstrecke Ragaz-Vaduz-Schams hatte die Regierung des Kantons St. Gallen beim Bundesrat Einsprache erhoben. Denn es besteht kein Zweifel, dass die neue Linie in Verbindung mit der österreichischen Schnellstrecke Lindaub-Bregenz-Feldkirch der schweizerischen Linie St. Margarethen-Buchs-Sargans einen Teil der Personenverträge entziehen wird, welche namentlich im Sommer einen beträchtlichen Umfang annehmen. Aber weil die Gefahr entstand, dass unter Umgehung von Ragaz die direkte Linie von Schams nach Vaduz und Schams doch gebaut würde, hat man die Gegenpartie Gegenlegung ihrer Opposition aufgezogen und sich darauf beschränkt, als Bedingung aufzustellen, dass die Linie unter allen Umständen über Ragaz geführt werde und dass dort alle Züge anhalten müssten. Diese Bedingung ist dann auch vom Bundesrat gutgeheissen worden. Dieser befürwortet bei den eidgenössischen Räten, die Konzession für die Linie Landquart-Schams zu erteilen, obgleich die Bundesbahnen mit Rücksicht auf das bereits geschilderte Konkurrenzverhältnis eine entschieden ablehnende Haltung einnahmen und darum aufmerksam machen, dass schon bei der Verbindung Unterbrennen, wo sie die Verkehrs zwischen Bodensee und Graubünden und das Österreichische Rheintal hindurchzuleiten. Der Bundesrat erachtet dieses Risiko als nicht schwerwiegend genug, um den Konzessionsbewerber die Baubewilligung zu verweigern. Unter allen Umständen werde die Bundesbahnen der Güterverkehr nach Graubünden ungeschmälert bleiben. Die Gesamtlänge der neuen Linie beträgt 27 Kilometer, wovon 11,8 Kilometer auf Schweizer Gebiet liegen. Die Gesamtkosten betragen 3,717,000 Franken.

Die natürlichen Grenzen des Schnellzugbetriebes. In einem jüngst erschienenen Werk über „Dampflokomotiven der Gegenwart“ äussert sich der Verfasser dahin, dass es wohl möglich sei, mit dampfgetriebenen und einer bestimmten Wagenzahl eine Geschwindigkeit von 150 Kilometern pro Stunde auf wagrechten Linien zu erreichen, wenn sie auf wagrechten Linien und verhindert gebliebener Strecke für einige Sekunden zu erreichen. Im Gefalle könne es Kühen und besonders geschickten Führern gelingen, diese Schnelligkeit bis zu drei Minuten aufrecht zu erhalten. Dagegen sei es nicht anängig, im regelmässigen Schnellzugsdienst einen mit Reisenden besetzten Zug auch für kurze Zeit mit einer Geschwindigkeit von 150 km pro Stunde zu lassen. Selbst wenn durchschnittlich mit einer Geschwindigkeit von 100 km in der Stunde gefahren werde, müsse der Führer gelegentlich Höchstgeschwindigkeiten von 120—130 km pro Stunde auf baulich günstigen Strecken erreichen. Dazu aber für den niedrigsten Verkehr, die längste Zeit dienstunmöglich. Der Verfasser sieht die Voraussetzung des Erfolges darin, dass mittelschwere Hauptzüge mit einer Geschwindigkeit von durchschnittlich 100 km, in der Stunde im Flachlande sicher gefahren werden können.

Über Zugverspätungen auf den Schweizerbahnen wird dem „Luz. Tgl.“ geschrieben: „Einem neuesten Bericht des Eisenbahndepartementes zufolge hat die Zahl der Zugverspätungen eine noch nie dagewesene Höhe erreicht, namentlich auf den Linien der Bundesbahnen. Als die hauptsächlichsten Ursachen dieser bedauerlichen Erscheinung sind zu bezeichnen: verspätete Ankunft der ausländischen Ansluszzüge; ausserordentliche Steigerung des Personen-, Post- und Güterverkehrs; Dickeitung des Zugsverkehrs, veranlasst durch die geplanten Anschlussstrecken; längere Zeit die vorgesehene Zeit des Eisenbahnverkehrs darüber hinaus auszubauen, dass mittelschwere Hauptzüge mit einer Geschwindigkeit von durchschnittlich 100 km, in der Stunde im Flachlande sicher gefahren werden können.“

Zugverspätungen auf den Schweizerbahnen wird dem „Luz. Tgl.“ geschrieben: „Einem neuesten Bericht des Eisenbahndepartementes zufolge hat die Zahl der Zugverspätungen eine noch nie dagewesene Höhe erreicht, namentlich auf den Linien der Bundesbahnen. Als die hauptsächlichsten Ursachen dieser bedauerlichen Erscheinung sind zu bezeichnen: verspätete Ankunft der ausländischen Ansluszzüge; ausserordentliche Steigerung des Personen-, Post- und Güterverkehrs; Dickeitung des Zugsverkehrs, veranlasst durch die geplanten Anschlussstrecken; längere Zeit die vorgesehene Zeit des Eisenbahnverkehrs darüber hinaus auszubauen, dass mittelschwere Hauptzüge mit einer Geschwindigkeit von durchschnittlich 100 km, in der Stunde im Flachlande sicher gefahren werden können.“

Fremdenfrequenz.

Zürich. In der hiesigen Gasthäuser sind im März 20,291 (1906 19,723) Personen abgestiegen.

Lausanne. En séjour dans les hôtels du 1^{er} et 2^{er} rang de Lausanne-Ouchy du 10 au 19 avril: Anglais 807, Russie 462, France 687, Suisse 621, Allemande 502, Amerique 403, Italie 192, Divers 193. — Total 3867.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik, 6. bis 12. April, Deutschland 116, England 274, Schweiz 342, Frankreich 126, Holland 80, Belgien 40, Italien 40, Polen 52, Österreichischer und Ungarn 139, Portugal, Spanien, Italiener, Griechen 91, Dänen, Schweden, Norweger 41, Amerikaner 51, Angehörige anderer Nationalitäten 31. Total 2690.



Emil Specht & Sohn

HAMBURG, Bankstrasse, 109/111.

Filiale in BERLIN, Tempelhofer Ufer, FRANKFURT a/M. Gutleutstr., LONDON E.C. Fenchurchstreet.

*Gerösteter Specht-Coffee ist nicht der Billigste,
wohl aber einer der Besten.*

Bei grösserem Bedarf und ausschliesslicher Verwendung unseres Coffees geben wir leihweise gratis unsere Wiener Coffee-Maschine, welche bei grösster Ausnutzung des Caffee-Pulvers einen starken, wohlschmeckenden Coffee liefert.

Verlangen Sie gef. Muster & Offerete von unserer Niederlage in der Schweiz:

CARL HAASE, St.Gallen & Zürich.

Sämtliches Polstermaterial, Matratzenrille, ZÜRICH

Rosshaare, Kapok,

SCHOOP & Co.

Bettfedern, Rosshaar-Zupfmaschinen, Stuhl-Filzunterlagen

362 I

Eptinger

Natürlicher Mineralbrunnen
Bad Augg-Eptingen (Baselland)

ist das angenehmste
das bekömmlichste
das billigste

Medizinal- und Tafelwasser.

Erhältlich in Mineralwasserhandlungen, Apotheken, oder von der
Brunnenverwaltung Eptingen (Baselland).

Rex Flint Dach

(Grand Prix St. Louis 1904)

ersetzt durch seine viel längere Dauerhaftigkeit Teer-, Asphalt-papp, Wellblechähnliche Dächer aufs Vorteilhafteste. Für flache und steile Dächer gleich günstig.

Blätterholzkohle

als Ersatz für Isoliermülle und Korksteine, ist der vorzüglichste Isolator; vollständig geruchlos; nimmt kein Wasser auf, bietet Ungeziefer keine Nahrung und ist sehr leicht.

Galvan. verkuptierte Terrakotten und Ornamente

von herrlichster Wirkung. Billiger Ersatz für Kupfer-treibarbeiten. Vielseitige Verwendbarkeit und grosse Wetterbeständigkeit.

Zu beziehen für die ganze Schweiz bei

H. Tröger, Zürich I, Göthestr. 22.

Ceylon Tee

Marke „Böhringer“ (R 5251)
von Fr. 3. bis Fr. 8. — per Kilo.

Ceylon Cacao-Pulver Fr. 4. — per Kilo.
Muster auf Wunsch gratis und franko.

Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel
Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma
Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

R. Stamm-Maurer

BERN

lieft die vorteilhaftesten
gerösteten
und rohen Kaffee.

Muster und Preislisten
zu Diensten. 330

Wilh. Baumann

Rolladenfabrik (J 2148)

HORGEN (Schweiz)

Holzrolladen
aller Systeme.
Rolljalouisen
automatisch.
Rollschutzwände
verschied. Modelle.

Verlangen Sie Prospekte!

Closet-Papier

(Schutzperforierung)

in Rollen 1a. Qualität
per 100 Rollen à 300-Cop. Fr. 20.—

1856 ink. Postst. (E 6818)

Apparate für Rollen!
Bitte verlangen Sie Muster!

P. Gimmi & Co., Papierhandlung,
ST. GALLEN.

VINS
DE NEUCHATEL

Ch. Serraz
310 Propriétaire
à ST-BLAISE
près Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux
hotels de la Suisse.

Nombrées récompenses aux
Expositions nationales, internationales et universielles.

Fournisseur du Château Suisse,
à l'Exposition de Milan 1906
Hors Concours, Membre du Jury.

Bras de billard

extra fort et fin pour Fr. 65.—
avec pose comprise. Tous accessoires. Réparations. Prix très
modérés. Travail soigné.

Se recommande
Pr. Bärtschy, Billardier
(D 6714) Berne. 3047
Téléphone 2854.

See und Flussfische

garantiert lebendisch, ge-
wiegen geräuchert und marinirt.
Biefner billigst für täglich
frischem Fang (B 3904) 2010

Heinemann & Uhde, Geestemünde.
Dampf-Hoflösef, Räucherl
und Fischkonserven-Fabrik.

Staatspreis Wien, o. Gold. Med. Greif.

Neuhäuser
St. Gall. Suisse

Rideaux
entourgent
Échantillons sur demande

2919 (H 15070) E 6847

HOTEL

Zu verkaufen oder vermieten.

An einem Fremden- und Badeort
ist ein neu möbliertes und renovierte

Hotel mit 30 Zimmern,
Doppelzimmern und Zentralheizung
zu verkaufen.

Der Betrieb soll Sommer- und
Winterbetrieb sehr willig ver-
kaufen.

Das Hotel ist mit al-

deutscher Bierstube und Bier-

braukrei-frei. Anfragen sub R. 20

poste restante, Butzendorf. 1857

Billig zu verkaufen
so gut wie neue

Hôtelherde und diverse

Restaurationsherde

sowie verschiedene neue Herde

mit und ohne Warmwassereinrichtung
bester Konstruktion.

Basler Kochherdfabrik
E. Zeiger, Basel.

Weinessig- Fabrik Wädenswil Hauser & Cie.



Gegründet 1856.

Lieferanten grösster Etablissements.

Natur-Essig

durch reine Gährung hergestellt, ist das der Gesundheit
zuträglichste Essigprodukt.

Rote und weiße Wein-Essige feinsten Aromen.

Bezug in Gebinden von 50 kg an.

Zu verkaufen:

Besonderer Verhältnisse halber ist ein Bahnhofshotel in
industrieicher Ortschaft zu verkaufen. 25 Fremdenzimmer,
komplette Theaterbühne und großer Saal. Zubehörden: Stall-
ungen und Remise, alleinstehender Wohnstock, Land zu Bau-
zwecken geeignet. Das Mobiliar wird mitverkauft; Schätzung
150 000. — Fr. Verkaufsbedingungen sehr günstig.

Offeraten unter Chiffre H 652 R an die Exped. ds. Bl.

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen,
so müssen Sie Ihren Kaffee selbst mahlen
mit der neuen elektrischen

Kaffeemühle „Motomüll“

OHNE

Transmission

OHNE

Schwungräder

OHNE

Treibriemen etc.

OHNE

Befestigung

„Motomüll“

ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen
Leitung anschließbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt
und Preisliste von

Maschinfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen

(gegründet 1857)

3005

Hamburg 5 — Zürich IIa

P

Eingetragene
Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.

P

Fabrik ke

Feine, flaschenreife Veltliner-Weine

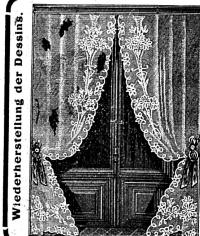
der besten Jahrgänge von 1898 bis 1904

(E 7150) 1898

S. P. FLURY & Co, CHUR

VELTLINER
S. P. FLURY
Gegründet 1854.

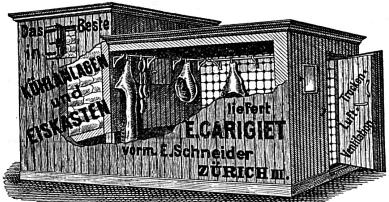
beehren sich ihre werte Kundschaft zu benachrichtigen, dass vom April 1907 an auch die vor trefflichen 1904er Weine (Sassella, Grumello und Montagner) **flaschenreif** versandt werden.



Wiederherstellung der Dossinie.

Mech. Verwebererei Wyly (St.Gallen)

C. A. Christinger
empfiehlt sich den tit. Hotels und Pensionen zum fachgemässen maschinellen Verwerben von:
Defekten Cardinen,
und Spitzen-Artikel etc., sowie jeder Art Wäsche-Gegenständen, auch farbige Tischdecken. Promptste und billigste Ausführung, auch für kleinste Aufträge. Garantie für Nicht-Ausreissen und Haltbarkeit.
Die Ware muss jeweils gewaschen eingesandt werden. 2422



(B 240 Z) 3051

Zu verkaufen:

direkt vom Besitzer gutgehende Hotel-Pension am Lugarnersee; notiges Kapital ca. Fr. 30.000.—

Offerthen und Referenzen erbeten unter Chiffre N. F. postrestante, Lugano-Paradiso. 632

XYGIEIA Lehmann & Co.
Zürich
Schützengasse 19.
Moderne, sanitäre Anlagen für.
HOTELS.
Erstklassig geschultes Montage-Personal.
Technisch durchgearbeitete Projekte und Kostenanschläge.
la. Referenzen vom In- und Ausland.
Engros-Lager sanitärer Apparate.
Man verlange unser reichhaltiges Musteralbum
3034) mit Preisliste. (B 2039 Z)

Hotel-Verkauf.

In verkehrsreicher Ortschaft am Vierwaldstättersee ist ein kleineres Hotel mit 20 Fremdenbetten, geräumigem Restaurant, grossen Saal und zweitem Saal für Vereine, Schulen etc. per sofort preiswürdig zu verkaufen. Anzahlung: 6000 Fr. Elektrisches Licht. Nähere Auskunft erteilt der Beauftragte: 633 Dr. Gabriel, Advokat, Stans.

FABRIQUE DE MEUBLES
EN STYLE ANCIEN
ET EN MODERNE STYLE

LA PLUS IMPORTANTE DE LA SUISSE — MAISON FONDÉE EN 1860

BUSSINGER & ZEHNLE
BALE

INSTALLATIONS COMPLÈTES

POUR

HOTELS

DE TOUS ORDRES

AUX PRIX LES PLUS AVANTAGEUX



BUREAU SPÉCIAL D'ARCHITECTURE
DESSINS ET DEVIS SUR DEMANDE

PRINCIPALES RÉFÉRENCES:

Drei Könige	Basel	Schweizerhof	Luzern	Corsair	Wabres
Schweizerhof	Basel	Schweizer & Roy	Basel	Gd. Hôtel des Alpes Territet	
Metropole	Basel	Metropole	Basel	Caser Palais	
Bellevue	Basel	Bellevue	Basel	Sanzal. Dr. Widmer z. Territet	
Continental	Basel	Continental	Basel	Sanatorium Gd. Hôtel Leyrin	
Kronenhof	Basel	Kronenhof	Basel	Splendide	Erlaies-les-Bains
Sonneberg	Engelberg	Sonneberg	St. Moritz	Gd. Restaurant Porte des Saisons	
Victoria	Interlaken	Victoria	St. Moritz		Prés Sèches
Rogna-Jugendschlucht	Interlaken	Rogna-Jugendschlucht	St. Moritz		
Schweizerhof	Basel	Schweizerhof	St. Moritz		



(E 6869) 3051



LOUIS MAULER & C°
MOTIERS - TRAVERS
(Switzerland)

Unauslöschliche
Wäsche-Zeichnen-Tinte

mit Stempel, Schablone oder Feder anwendbar. Diese Wäschetinte wird in grossen, schweiz. Anstalten schon jahrelang gebraucht.
→ Referenzen zu Diensten ←
Muster-Abdruck auf Baumwolltuch und Prospekt auf Anfrage.
Fortwährend am Lager in Flaschen zu Fr. 1.— und Fr. 5.— bei
M. E. Memmel, Basel
Stempel-Fabrikation.
Prompter Versand nach Auswärts. Franko-Lieferung von Fr. 5.— an Gebrauchsauweisung w. beigelegt



Friedrich Poppe & Co.

Gestenmünde

Teleg.-Adr.: Fischoppe, Telefon Nr. 941

Hochseefischerei

Seefisch - Grosshandlung.

Versand aller Arten frischer, gebräuchter und mariniert Seefisch und Flussfische, Austern, Hummer, Lachs etc. 8053

Spezialität: Prima Caviar.

Beste und billigste Bezugsquelle für Hotels.

Man verlange Preisliste gratis!

MB 5935



London

Oxford Street W.
Continental Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons.
Moderner Komfort. Mässige Preise.

3050 The Geneve Hotels Ltd. E 6770

Tudor-Hotel

Proprietär: Mr. J. R. McCracken, 38 Queen Street, City EC.

Depot à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street, City EC.

Depot à New-York: Cunard Company, 110 Broad Street.

DEPÔSÉ

Hotel-Direktoren.

Einige absolut tüchtige Hotel-Direktoren können wieder kostenfrei in erstklassige, bedeutende Häuser plaziert werden durch das Hotels-Office in Genf. Antwortmarke beilegen.

THUN Hotel Beau-Rivage

Angenehme Lage. Moderner Komfort.
Lift. Zentral-Heizung. Auto-Garage.
Mässige Preise. 377

Zu kaufen gesucht.

Hoteldirektor mit 200 mille Kapital wünscht modernes I. Rang-Hotel zu übernehmen, wobei Rendite nachzuweisen ist. Diskretion und ohne Agenten.

Offertern von Besitzern unter Chiffre O. F. 982 an Orell Füssli, Annenzen, Zürich.

1894

Gegründet 1842.

Telephon 3691.

Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol

für die

Schweiz, Elsaas-Lothringen, Riviera und Italien

von

A. de Luze & Fils, Bordeaux

Bordeaux-Weine und Cognacs

Schweizer-Weine

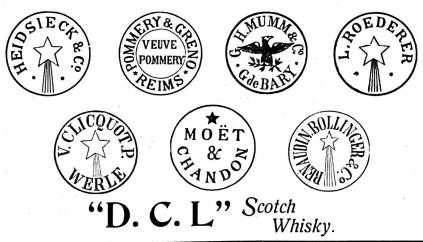
Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.

Monopol von Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg
Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.

566

Champagner

Grösstes Lager in allen prima Marken.



Papier-Cigarrenspitzen

O. F. Kaiser & Co.
Papier-Spitzen-Fabrik, Oppeln Deutschland.

mit Rohr und gestülptem Kielbiss offertern von M. 40.— per Mille. Muster gegen 40 Pfg. in Schweizermarken. Korrespondenz möglichst deutsch.

(D 6596) 3068

AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V.

Neueste und beste

Siede-Waschmaschine

mit patentiertem Reservoir-Ofen.

Unerreich grosser Wascheffekt.
Bequemste, billigste Wascheinrichtung für
Hotels, Pensionen, Restaurants etc.

MB 5935

Spezialität: Wellbleche für Bedachungen

äußerst solid und billig.

Verlangen Sie la. Referenzen und illustrierte Kataloge.

Hôtelier disposant de 200,000 francs compliant, cherche à acheter hôtel de 1^{er} ordre de saison ou à l'année.

S'adresser à Edmond de la Harpe, bureau d'hôtels, Vevey.

N.B. Discréction absolue garantie.

613



Maison fondée en 1796

Propriétaire à Neuchâtel

Marque des hôtels de premier ordre

Dépot à Paris: V. Pâder, au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs

Dépot à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street, City EC.

DÉPOSÉ

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offeren unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion Fr. 8.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Für Nicht-Mitglieder: Erstmalige Insertion 8.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 2.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offeren sind in obigen Preisen nicht inbegrieffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bücher-Volontärin. jungen Tochter aus gutem Hause, gelehrt in französischer und franz. Sprache in Wort und Schrift erforderlich. Kleines Salär wird verabfolgt. Ch. 243

Bürovolontärin. In grössem Hotel wird ein tüchtiger, soldner Bürovolontär gesucht. Sehr gute Gelegenheit in allen Branchen des Hotelwesens sich weiter auszubilden. Kenntnis der franz. Sprache erforderlich. Zeugnisse und Referenzen erbeten. Chiffre 333

Chef de réception-Direktor. gesetzten Alters, in einem erstkl. Hotel nach Italien gesucht. Jahresstelle. Chiffre 216

Dame de buffet est demandée pour buffet grec. Référence: rencier services d'ordres. Commissaire à la police de Genève, et au service. Adresser offres sous chiffe. H. 1813 à Hasenstein & Vogler, Lucerne. (H. 7.140)

Etagondépartement gesucht in erstkl. Sanatorium in Davos, für den Sommer, mit Eintritt Mitte oder Ende Mai. Zeugnisschriften, Photographie und Angabe des Gehaltsanspruches erbeten. Chiffre 315

Etagondépartement, euristique, weibliche städt. Passant, mit einer prima Referenz, gesucht für das Land. Etwas Italienisch erwünscht. Offerten an Frau C. Spatz, Grand Hotel, Milan. (214)

Gesucht für die Saison, nach Spa (Belgien), Grand Hotel Brüggen, F. Leh: 1 Kellermester, der deutsch und franz. spricht. 1 Portier d'étage, sprachkenndig. 1 Hauseinrichter, 1 Küchenchef, 1 Kaffeekoch, 1 Waschküche. Zeugnisschriften u. Photographie erbeten. Ch. 846

Gesucht in grossem Hotel H. Ranges, in der Nähe des Vierschaffeldorfes, für kommende Saison: eine **Obersanitäterin**, nötig; 3 Hauptsprachen, gute Zeugnisse und aus guter Familie; ferner ein **Untersanitäter**. Jahresstelle. Ch. 703 unter Ber. bei Hasenstein & Vogler, Lucern. (1880) H. 7.013

Gesucht nach Zürich, Novitiat, Novitiat, für Hotel und Restaurant, eine tüchtige Lingerie-, 1 Obergläserin, und 1 Gläserin, 1 Oberwascherin. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre 271

Gesucht auf St. Moritz, erstkl. Hotel: 1 Etagondépartement, 1 tüchtige Lingerie, 1 Obergläserin, und 1 Gläserin, 1 Oberwascherin. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre 268

Gesucht auf 15. Mai: 1 serviser, jüngere **Oberkellnerin** und 1 **Kellnerin**, für einen ersten Klasse Unterkunft, ohne Zeugnisschriften und Altersangabe erbeten. Chiffre 235

Gesucht auf 15. Mai: 1 tüchtiger, nüchtern **Koch**, 1 Köchlein, 1 Unterpfeifer, für Hotel nach Basel. Chiffre 235

Gesucht per 15. Juni: eine tüchtige, selbständige **Obersanitäterin**, 1 Zimmermädchen, eine Lingerie, eine Gläserin, eine Wascherin. Chiffre 283

Gesucht auf Ende Mai: 1 tüchtiger **Aide de cuisine** und 1 **Casseroller**. Zeugnisse und Photographie an: Deutscher Hof, Interlaken. (232)

Gesucht für Hotel, im Berne Oberland: ein **Sekretär**. Mit guten Kenntnissen der Hotelbuchhaltung (Kolumnensystem), deutsch, franz. und engl. sprechend und korrespondierend, sowie ein jüngeres **Buchhalter**. Kenntnissen der amerikanischen Buchhaltung (System) vollaufsdig verträut. Gegeben wird sich die in verschiedenen Branchen des Hotels bestens auszubilden. Beide Posten noch für die Saison, event. Jahr. Eintritt sofort. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie und Gehaltsansprüche einsenden an Direktor G. Göckel, Hotel d'Orange, Zandvoort. (295)

Gesucht nach St. Moritz, erstkl. Hotel: 1 Etagondépartement, 1 tüchtige Lingerie, 1 Obergläserin, und 1 Gläserin, 1 Oberwascherin. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre 271

Gesucht in grosser erstkl. Familienküche: ein tüchtiger Chef-de-cuisine-I. Sekretär-Kästner, ferner eine tüchtige Buchhalterin-Sütze der Haushaus. Jahresstelle. Offerten mit Photographie, Zeugnissen und Altersangabe erbeten. Chiffre 268

Gesucht auf 15. Mai: 1 serviser, jüngere **Oberkellnerin** und 1 **Kellnerin**, für einen ersten Klasse Unterkunft, ohne Zeugnisschriften und Altersangabe erbeten. Chiffre 235

Gesucht per 15. Juni: eine tüchtige, selbständige **Obersanitäterin**, 1 Zimmermädchen, eine Lingerie, eine Gläserin, eine Wascherin. Chiffre 283

Gesucht auf Ende Mai: 1 tüchtiger **Aide de cuisine** und 1 **Casseroller**. Zeugnisse und Photographie an: Deutscher Hof, Interlaken. (232)

Gesucht für Hotel, im Berne Oberland: ein **Sekretär**. Mit guten Kenntnissen der Hotelbuchhaltung (Kolumnensystem), deutsch, franz. und engl. sprechend und korrespondierend, sowie ein jüngeres **Buchhalter**. Kenntnissen der amerikanischen Buchhaltung (System) vollaufsdig verträut. Gegeben wird sich die in verschiedenen Branchen des Hotels bestens auszubilden. Beide Posten noch für die Saison, event. Jahr. Eintritt sofort. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie und Gehaltsansprüche einsenden an Direktor G. Göckel, Hotel d'Orange, Zandvoort. (295)

Gesucht für die Saison, nach Kurhaus Schaffhausen: Zegerber, 1 Zimmermädchen, 1 Pauschal-Küche nach oben Chef: 1 Helzer, 1 Officemädchen, 1 Hausmädchen. Offerten nebst Zeugnisschriften an F. Hummel, Hotel St. Petersburg, Nizza. (320)

Gouvernante d'étage est demandée pour Grand Hôtel de Londres à Naples. Place l'Ancre. Envoyer copie. Chiffre 215

Gouvernante d'étage et de lingerie. On demande pour un hotel de premier ordre sur la Riviera une gouvernante d'étage et de lingerie, sérieuse et expérimentée. Situation stable et à l'année. Chiffre 278

Kochlehrling gesucht zu baldigem Eintritt. Gott. Offerten an Hotel & Pension Continental, Zürich. (248)

Küchenchef. durchaus gewandt, gesucht zu baldigem Eintritt. Jahresstelle. Zeugnisse erbeten. Chiffre 290

Oberkellner. tüchtig und sprachkenndig, gesucht für komme Sommerzeit, für ein grösseres Passantenhotel Grubündens. Event, auch Winterengagement. Zeugnisschriften und Photographie erbeten. Chiffre 260

On demande pour saison d'été: 1 chef de réception-tion-sous-direc-tor d'hôtel, connaissant toutes les parties du hôtelier. (15 juil.) 2 **gouvernantes-écolières**: une **cuisinière à café** bien recommandée; une **volontaire de salles** et un bon **garçon**. Indiquer préférence de salaire en joignant certificat photographie. Chiffre 261

On demande pour la saison d'été: 1 chef de réception-tion-sous-direc-tor d'hôtel, connaissant toutes les parties du hôtelier, plus une **demoiselle secrétaire**; une **volontaire de salles** et un bon **garçon**. Indiquer préférence de salaire en joignant certificat photographie. Chiffre 260

On demande pour la saison d'été: un saucier, un rôtisseur, un aide de cuisine et deux bonnes repasseuses. Gros gages. Chiffre 297

Saucier. tüchtig, für kommende Saison in grösseres Hotel S. Ranges gesucht. Zeugnisschriften und Photographie erbeten. Chiffre 236

Sekretär-Volontär gesucht auf 1. Mai für Jahresstelle. Ein tüchtiger Mann, mit eignigen Vorbennden. Beste Gelegenheit sich weiter auszubilden. Photographie, Zeugnisse und Referenzen erbeten. Chiffre 323

Stellengesuche* Demandes de places

Erstmalige Insertion Fr. 8.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offeren sind in Vorausbezahlung (in Postkarte) einzugeben. Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, Oesterreich und der Schweiz angenommen. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Bureau Ausland
Erstmalige Insertion Fr. 8.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offeren sind in Vorausbezahlung (in Postkarte) einzugeben. Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, Oesterreich und der Schweiz angenommen. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Cuisine & Office.

Cuisine & Office
Erstmalige Insertion Fr. 8.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offeren sind in Vorausbezahlung (in Postkarte) einzugeben. Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, Oesterreich und der Schweiz angenommen. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Cuisine & Office
Erstmalige Insertion Fr. 8.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offeren sind in Vorausbezahlung (in Postkarte) einzugeben. Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, Oesterreich und der Schweiz angenommen. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Cuisine & Office
Erstmalige Insertion Fr. 8.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offeren sind in Vorausbezahlung (in Postkarte) einzugeben. Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, Oesterreich und der Schweiz angenommen. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Cuisine & Office
Erstmalige Insertion Fr. 8.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offeren sind in Vorausbezahlung (in Postkarte) einzugeben. Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, Oesterreich und der Schweiz angenommen. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Cuisine & Office
Erstmalige Insertion Fr. 8.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offeren sind in Vorausbezahlung (in Postkarte) einzugeben. Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, Oesterreich und der Schweiz angenommen. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Cuisine & Office
Erstmalige Insertion Fr. 8.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offeren sind in Vorausbezahlung (in Postkarte) einzugeben. Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, Oesterreich und der Schweiz angenommen. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Cuisine & Office
Erstmalige Insertion Fr. 8.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offeren sind in Vorausbezahlung (in Postkarte) einzugeben. Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, Oesterreich und der Schweiz angenommen. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Cuisine & Office
Erstmalige Insertion Fr. 8.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offeren sind in Vorausbezahlung (in Postkarte) einzugeben. Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, Oesterreich und der Schweiz angenommen. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Cuisine & Office
Erstmalige Insertion Fr. 8.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offeren sind in Vorausbezahlung (in Postkarte) einzugeben. Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, Oesterreich und der Schweiz angenommen. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Zimmermädchen, tüchtig, deutsch, franz. und italienisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Saison. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 163

Zimmermädchen, zwei gewandte, deutsch und franz. sprechend, suchen Stellen in Hotel I. Ranges, auf Anfang Mai. Chiffre 281

Zimmermädchen, mit guten Referenzen, der drei Haupt-sprachen mächtig, sucht Stelle nach der Schweiz, in Hotel, auf Reise, wo sie bewilligt ist. Gute Zeugnisse, wünscht Engagement als Chauffeur zu Diensten. Chiffre 290

Zimmermädchen, tüchtiges, 22 Jahre, sucht nach der Schweiz, in Hotel, auf Reise, wo sie bewilligt ist. Gute Zeugnisse, wünscht Engagement als Chauffeur zu Diensten. Chiffre 206

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann, 28 Jahre alt, die 3 Hauptsprachen perfekt sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle, event. auch als Conduiteur. Prima Referenzen. Ch. 251

Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig, 39 Jahre, militärisch, mit guten Zeugnissen, sucht nach der Schweiz, in Hotel, auf Reise, wo sie bewilligt ist. Gute Zeugnisse, wünscht Engagement als Chauffeur zu Diensten. Ch. 250

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann, 28 Jahre alt, die 3 Hauptsprachen sprechend, militärfrei, im Hotelwesen erfahren, sucht Stelle für kommende Saison. Ch. 100

Concierge, 28 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht möglichst per sofort oder auch später passendes Engagement. Chiffre 119

Concierge oder Conduiteur, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, militärfrei, gross und gut präsentierend, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Ch. 240

Conduiteur, Schweizer, 29 Jahre alt, die vier Hauptsprachen perfekt sprechend, sucht Stelle. Eintritt könnte sofort geschehen. Chiffre 268

Conduiteur event. Concierge-Conduiteur, Schweizer, 29 Jahre, der 3 Hauptsprachen vollständig und ohne Fehler beherrscht, als Conduiteur, als Chauffeur. Ch. 323

Liftier oder Conduiteur, Schweizer, 21 Jahre alt, mit guten Zeugnissen, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht von Mai bis 14. Juni Engagement als Liftier od. Conduiteur. Ch. 305

Liftier-Volontär, Ein intelligenter, junger Mann, aus guter Familie, militärisch, deutsch und franz. sprechend, wird als Liftier-Volontär in ein grosses Hotel zu plazieren gesucht. Nähere Angaben: Name, Alter, Beruf, Adresse. E. 7010 (1890)

Portier, Ein tüchtiger, zuverlässiger Platzwart mit prima Zeugnissen, sucht Stelle, besitzt grosse Erfahrung, Foto. Juni. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. 262

Portier, 23 Jahre, der beiden Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle auf 1. Juni. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. 233

Portier, junger, tüchtiger Platzwart mit prima Zeugnissen, sucht Stelle für Jahresstelle für 15. Juni. Ch. 232

Portier, 24 Jahre alt, deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, sucht Stelle als Portier-Conduiteur oder als Liftier in einem grossen Hotel zu plazieren. Ch. 247

Portier, gross, militärfrei, der drei Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle auf 15. Mai oder später, als Liftier oder Conduiteur. Chiffre 306

Portier, sprachkennd, wünscht Engagement für die Sommersaison. E. 8910 Hasenstein & Vogler, Rom. (1886)

Portier, deutsch und franz. sprechend, sucht für kommende Saison Stelle als Chef de cuisine. Ch. 265

Portier, sprachkennd, wünscht Engagement als Liftier oder Conduiteur. Chiffre 268

Bains, Cave & Jardin.

Caviste, âgé de 27 ans, ayant fait l'apprentissage de tonneau-lier-caviste, et parlant les deux langues, cherche place de saison ou à l'année, dans grand hôtel. Chiffre 266

Caviste, sachet Saison- oder Jahresstellung. Chiffre 272

Masseur, connaissant parfaitement le massage suédois, parlant les deux langues, cherche place de suite dans établissement à basse saison, pour la saison d'été, en Suisse, ou à l'étranger. Chiffre 273

Kochlehrling, 15. Jahr, sehr guter Kochlehrling, als Kochlehrerin, wünscht Stelle als Chef de cuisine ou comme pâtissier au moins dans bonne maison ou famille en Suisse. Chiffre 287

Chef de cuisine, 23 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Excellentes références. Chiffre 291

Chef de cuisine, 24 ans, mini de bonnes références, place pour la saison. Ecrite aux initiales E. H. poète restaurante. Chiffre 309

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 314

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 315

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 316

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 317

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 318

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 319

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 320

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 321

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 322

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 323

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 324

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 325

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 326

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 327

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 328

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 329

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 330

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 331

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 332

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 333

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 334

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 335

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 336

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 337

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 338

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Chiffre 339

Chef de cuisine, 29 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la S

Für
Hotel- und Pensions-Wäsche

sind von grosstem Vorteil:

SCHULERS Bleich-Schmiereife
SCHULERS Goldseife-Savon d'or
SCHULERS Goldseifen-Spähne
SCHULERS Salmiak-Terpenin-Waschpulver
sowie alle gewöhnlichen Haushaltungsstoffen

Carl Schuler & Co., Kreuzlingen
Fabrik von Seifen, Soda und chemischen Produkten.



MONTREUX
Hotel Eden.
In allerbester ruhiger Lage am See
neben dem Kursaal.
Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrsch, Bes.

Hotel I. Ranges

zu mieten eventuell zu kaufen gesucht von jüngstem Fachmann. Anzahlung 150 Mille.

Gefl. Offerten von nur ersten Häusern werden berücksichtigt und befördert unter Chiffre H 642 R die Exped. d. Bl.

Direktor

mit fachkundiger Frau, im Sommer in der Schweiz und gegenwärtig zum dritten Male als solcher in Ägypten tätig, sucht Winterengagement für Saison 1907/08. Schweiz, Südfrankreich oder Italien bevorzugt.

Gefl. Offerten unter Chiffre H 647 R an die Exped. ds. Bl.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik
ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterreich

Schwerversilbernde Bestecke und Tafelgeräte
für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstdarren.

Niederlage und Vertretung
für die Schweiz bei:
Jost Wirz,
az Luzern
Pilatushof
gegenüber Hotel Victoria.

Preis-Courant gratis und franko.

Paradiso-Lugano.

Zu günstigen Bedingungen sofort zu vermieten oder zu verkaufen
das Hotel-Pension Paradiso.

Für Unterhandlungen wende man sich an Leopold Cressonini, Lugano. (HE 6952) 1869

A louer à Nice

hôtel meublé de 50 chambres, près Boulevard Gambetta, dans quartier bien orienté, très sain, loin de la mer, du bruit, de la poussière, entouré de vastes jardins, jets d'eau, belles promenades ombragées; alimenté d'eau de source irréprochable, gaz, électrique, garage, écurie. Ouvert toute l'année. Prix très avantageux.

Addresser les offres sous chiffre H 616 R à l'administration du journal.

John Eugster, Zürich
Bahnhofstrasse 79, Entresol

Rideaux-Fabrik
St. Gallen (C 2050 Z)

DETAIL Engros EXPORT
Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art
Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.
Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.
Muster zu Diensten.

Le les tue tous!!!
CAFARDS
d'un seul coup!
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRAS.
Conditions générales:
FRANCE, envoi franco contre remboursement.
ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Prix de la Boîte de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr.
J. SIAUVE, place Boliv - Saint-Etienne

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES
DE BELGIQUE
Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg
VON und NACH LONDON
geht über 358
Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.
Seefahrt nur 3 Stunden. Schnellste mit durchgehenden
Wagen aller Klasse zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.
Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

Günstige Gelegenheit!

Um unser grosses Lager, wegen bevorstehendem Umzuge möglichst zu räumen, verkaufen wir mit:

20--50% Rabatt

Milieux de Salon in folgenden Grössen: 140 × 200, 175 × 235, 200 × 300, 230 × 315, 270 × 330, 300 × 400, 335 × 435 in anerkannt guten Qualitäten.

Wirz, Baader & Co., Basel.

Lits et Sommiers
Primex
Le plus grand choix en Suisse de lits en fer.
Fer et cuivre et tout cuivre
John D. Bradney
seul fabricant
14 Rue de Lausanne 14
GENÈVE. (A 5748)

VELTLINER
PERLA DI SASSELLA
LORENZ GREDIG & CIE
Veltlinerweinhandlung
ZUM KRONENHOF
PONTRESINA

Für Hotel-Bibliotheken

empfehlen wir nachstehende tadellose

10 illustrierte kulturhistorische Romane

in modernen mehrfarbigen Leinwandbänden:

Sintflut von Henry Sienkiewicz. David Copperfield v. Ch. Dickens. Die Geheimnisse von Paris v. Sue. Der edlige Jude v. Eugen Sue. Der Glühwurm von Notre Dame von Alexander Dumas. Ben Hur von Lewis Wallace. Die drei Musketeer von dems.

Zusammen statt Fr. 40.— nur Fr. 25.— Einzelne zu Fr. 3.—

Wir empfehlen überhaupt unser grosses Lager von Hotel-Bibliotheken geeigneten Werken zu bedeutend ermässigten Preisen. Kataloge zu Diensten, ebenso Auszahlungen, nur bitten wir um gefl. Angabe nach welcher Richtung und in welchen ungefährten Preisen.

Basler Buch- und Antiquitätshandlung
vorm. Adolf Geering in Basel.

Japeten
Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 Zürich
Vornehmste und grösste Auswahl.
Prima Referenzen erstklassiger Hotele standen zur Verfügung.

3054 Z
Fabrique Suisse de Voitures, Lugano
H. Chiattone & Co., S. A.
Spécialité Omnibus d'hôtel. Construction élégante, solide et légère.
Prix modérés. — Devis, dessins et catalogue gratis.

LOCARNO.

Belle Villa, complètement meublée, tout confort moderne (R 5217) 2984

à vendre ou à louer

entourée de jardin, parc, vignoble, 29 mille m², dans la plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue et position unique pour un hôtel de premier ordre.

S'adresser à G. Isorni, Locarno.

Für Hotels, Restaurants u. Private:

Feinste ausgebeinte Berner Milchschinken
Feinste Berner Knochenhochschinken
Luftgetrocknete Bündnerhochschinken
Prima Berner Schweinsripielli

" " Magerspeck
" " Spickspeck

Greter & Mülchi, Fleischexport
Löwenstrasse 4 vis-à-vis Union.

Telphon 103. 633

Beziehen Sie
Tapeten
Lincrusta
Wandbespannstoffe
3018) vom Tapetenhaus
E. Ernst, Pelikanstr. 4, Zürich.

Zu verkaufen

wegen Nichtgebrauch mehrere vertraute, jüngere, prima Herrschafts- und Wagen- (4 echt Ungarn); zu besichtigen in Zürich, Zug, Hettorf. Ferner 2 schöne, gut erhaltene Hotel-Omnibusse (11—14 Innen- und 10—14 Verdeckes-Achse). Pariser Patent-Achse. Gefl. Offerten an: O. Linder, Hotel Schlüssel, Altdorf. Dasselbst gesucht: ein auf Bergpässen erfahrener, nüchterner Kutscher u. Stallknecht.

Volontär.
Junger Schweizer, der 8 Hauptsprachen mächtig, sucht per sofort Stelle in kleinem Hotel, wo er Gelegenheit hätte, sich in der Rezeption und im Service auszubilden. Prima Referenzen. Ist bereit event. Entschädigung zu zahlen. Gefl. Offerten unter Chiffre H 645 R an die Exped. ds. Bl.

HOTEL-DIREKTOR
mit dem gesamten Betriebe des Hotel- und Restaurantwesens vertraut, 34 Jahre alt, verheiratet, kinderlos, mit fachgewandter Frau, langjähriger Sub-Direktor eines der grössten Hotels in Berlin, seit zwei Jahren in weltbekanntem Establissemment in London tätig, wünscht selbständige Direktorstelle in der Schweiz. Gefl. Offerten unter Chiffre H 631 R an die Exp. ds. Bl.

Hotel und Pension I. Ranges.

Erstes, alt renommiertes Haus, vor 12 Jahren neu gebaut, mit 58 Zimmern und 85 Fremdenbetten, modernster Einrichtung, wundervollem Park, in einem der beschutzen Kurorte an einem der schönsten Schweizerseen soll verkauft oder verpachtet werden. Nur ernstlich kapitalkräftige Kauf- oder Pachtliebhaber wollen Offerten einsenden unter Chiffre H 375 R an die Expedition ds. Bl.

Le Café Bel-Air et le Kursaal de Lausanne

sont à remettre avec matériel d'exploitation, marchandises, etc. Pour renseignements et consulter inventaire s'adresser au bureau de J. Deprez, place Chauderon 1, à Lausanne, où les offres de reprise devront être déposées pour le 30 Avril courant. E 7022 1877

OD 6729) 3944

Hotelier! Hausbesitzer!

Schützen Sie Ihre Wohnungen und Zimmer gegen Einschleppung von Ungeziefer und ansteckenden Krankheitsstoffen, sowie gegen die daraus entstehenden Schäden, durch ein Abonnement bei der

Hygienische Wohnungsschutzanstalt

Willimann-Junge, Basel.

Es werden nicht nur die Zimmer gereinigt und desinfiziert, sondern jeder Schaden wird bezahlt.

Bitte Prospekt-Bedingungen verlangen.

Agenten werden an allen Orten gegen hohe Provision gesucht.